

# CAA

## Le basi teoriche della Comunicazione Aumentativa Alternativa, Applicazioni tecnologiche e software

A cura di Fiorella Messina  
mfquinn@srt.com

# Programma

Lunedì 26 Novembre 2018



## TEMATICHE:

- CAA: i libri in simboli (inbook) – esempi
- CAA: Scrivere con Symwriter
- Le funzioni principali del software
- Esercitazione pratica: Costruzione di una semplice storia in simboli

# Scaricare il demo di Symwriter

- ▶ Versione completa ad esclusione delle voci di sintesi vocale
- ▶ Dura 21 gg dal momento in cui viene rilasciata la licenza di prova
- ▶ Contiene alcuni esempi già pronti

1. Collegarsi a questo indirizzo: <http://symwriter.auxilia.it/index.php/download>
2. Leggere prima le istruzioni per scaricare la versione Demo
3. Fare clic su “Scarica il dimostrativo qui”

## VERSIONE DIMOSTRATIVA DI SYMWRITER (310 MB)

La versione dimostrativa presenta tutte le funzionalità della versione standard tranne le voci ad alta qualità della sintesi vocale. La versione dimostrativa ha una durata di 21 giorni dal momento in cui viene rilasciata la CHIAVE DI PROVA del programma.

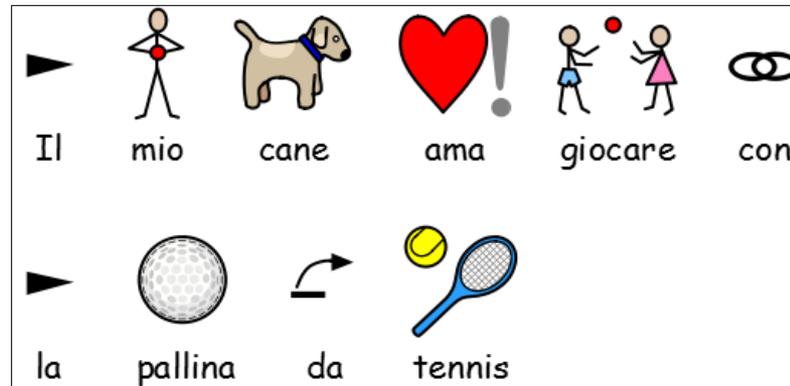
Per attivare il dimostrativo di Symwriter, il vostro computer deve disporre del collegamento Internet che consentirà di ottenere la chiave di prova del programma. Se non disponete del collegamento Internet sul PC nel quale volete installare il dimostrativo leggete le istruzioni per scaricare la versione DEMO.

Prima di procedere ti consigliamo di leggere le [istruzioni per scaricare la versione Demo](#).

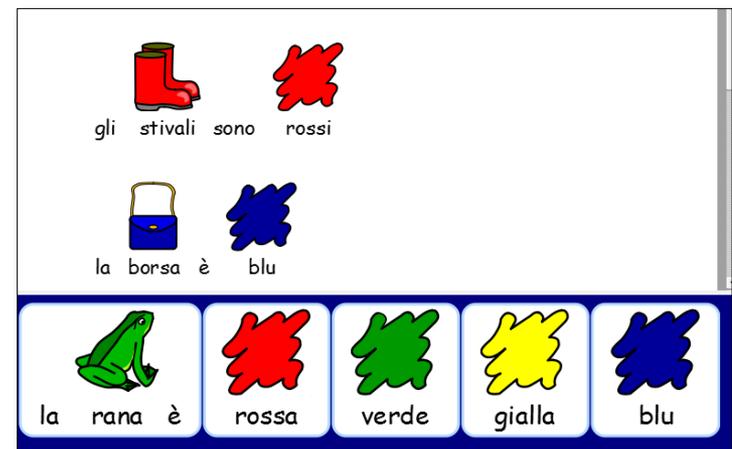
Scarica il [dimostrativo qui](#).

# Symwriter

- ▶ SymWriter ha due componenti principali:
  1. un **editor** per la videoscrittura che associa in automatico i simboli al testo scritto



2. gli **ambienti**, griglie costruite dal docente in base ad obiettivi specifici che permettono all'alunno di partecipare alle attività didattiche



# Symwriter

- ▶ Le celle possono anche essere selezionate tramite sensori esterni, utilizzando le molteplici opzioni di scansione disponibili.
- ▶ Con Symwriter si possono creare testi accessibili per chi ha difficoltà di lettura e comprensione linguistica. Si possono costruire velocemente risorse didattiche che grazie al doppio codice (testo-simbolo) favoriscono l'autonomia e avviano alla scrittura. Il software fornisce feedback durante la scrittura, sia grazie alla lettura del testo con la sintesi vocale che ai simboli che compaiono automaticamente durante la digitazione.



# Symwriter

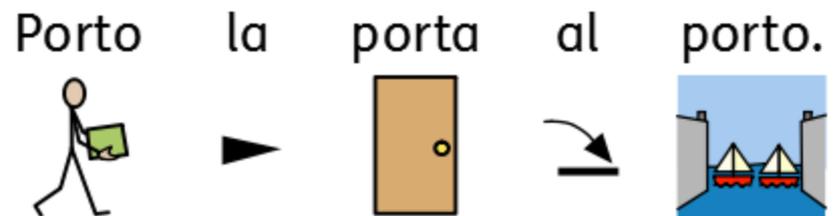
Set completo di **Simboli Widgit** costituito da 11.000 simboli che rappresentano 40.000 parole italiane con possibilità di aggiornamento gratuito.



I Simboli Widgit dispongono di un vasto vocabolario tematico, possono essere personalizzati e sono idonei a tutte le età.

Possibilità di personalizzare documenti utilizzando migliaia di immagini supplementari o aggiungendone di proprie.

Sistema di simbolizzazione avanzata che consente notevole accuratezza nell'associazione dei simboli in base alla struttura grammaticale della frase.



# Symwriter

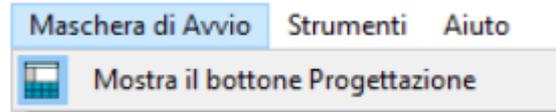


Maschera di avvio personalizzabile.



1) Scegliere barra completa

2) Selezionare l'opzione "scrivi un documento"



Per personalizzare selezionare il menu 'maschera di avvio'

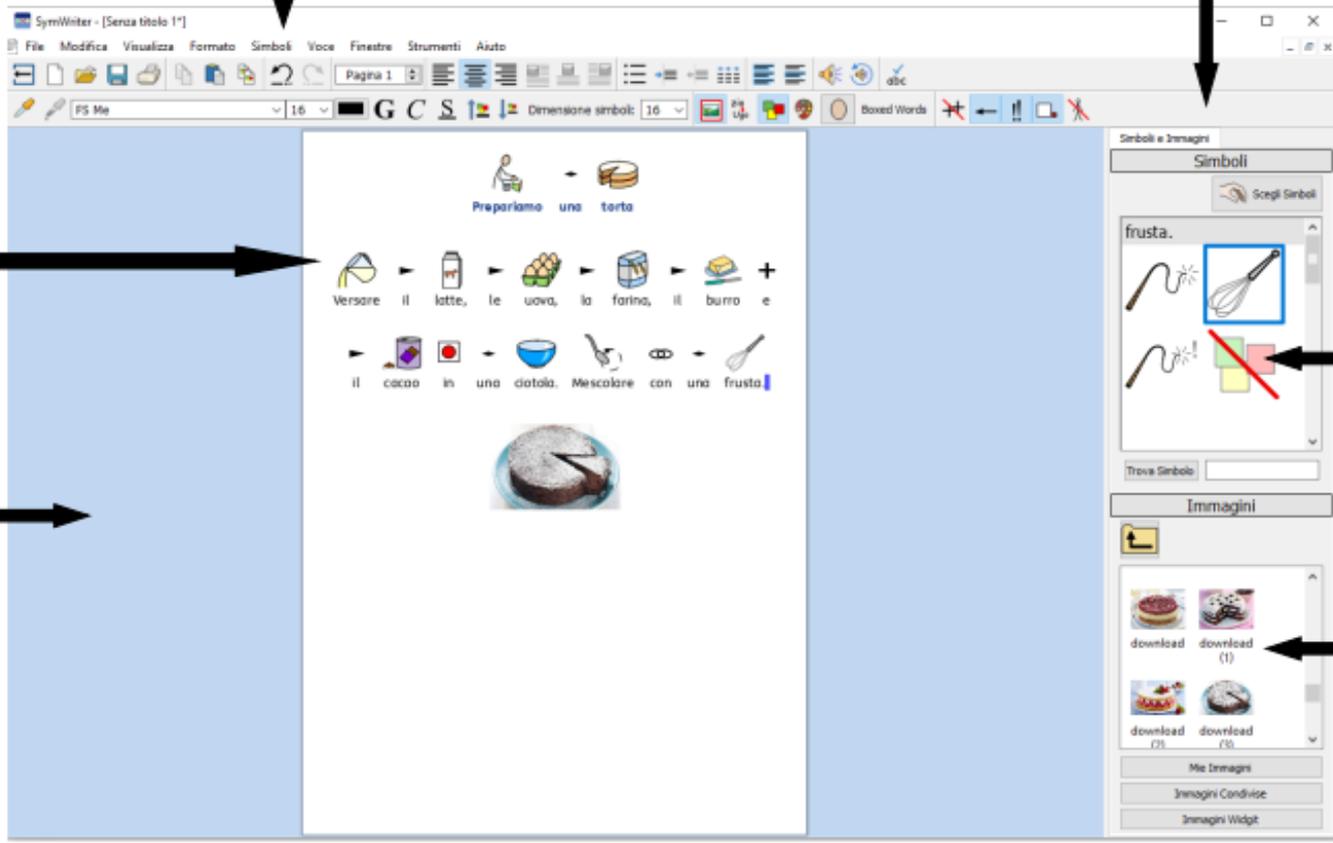
# Symwriter

Barra degli strumenti dell'utente selezionata dalla Maschera di Avvio

Tavolozza Simboli e Tavolozza Immagini

Documento per la scrittura

Diverse opzioni di visualizzazione pagina

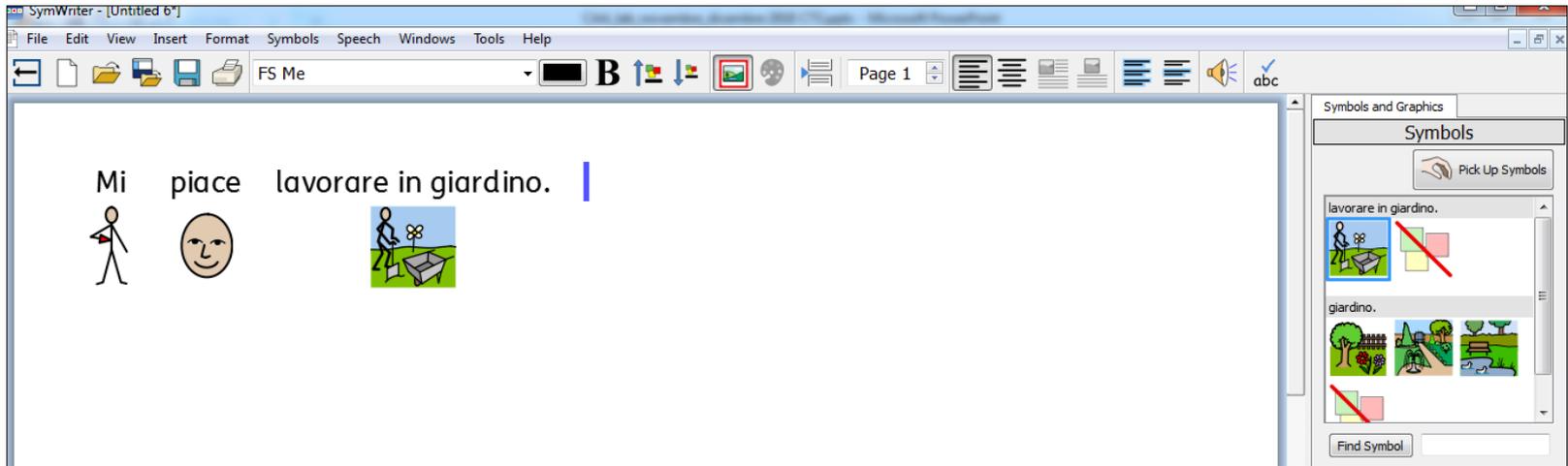


F9 per scorrere le alternative

Lo strumento Scegli Simboli visualizza i simboli alternativi per una stessa parola

La Tavolozza Immagini visualizza le miniature delle immagini

# Symwriter



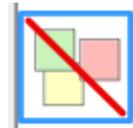
Possiamo iniziare a scrivere immediatamente. I simboli appariranno sopra le parole non appena viene digitato uno spazio o premuto Invio dopo una parola e il sistema di simbolizzazione avanzata analizzerà il testo per scegliere i simboli corretti.

Digitare la frase “mi piace lavorare in giardino”

Notate come i simboli cambiano man mano che si digita il testo.

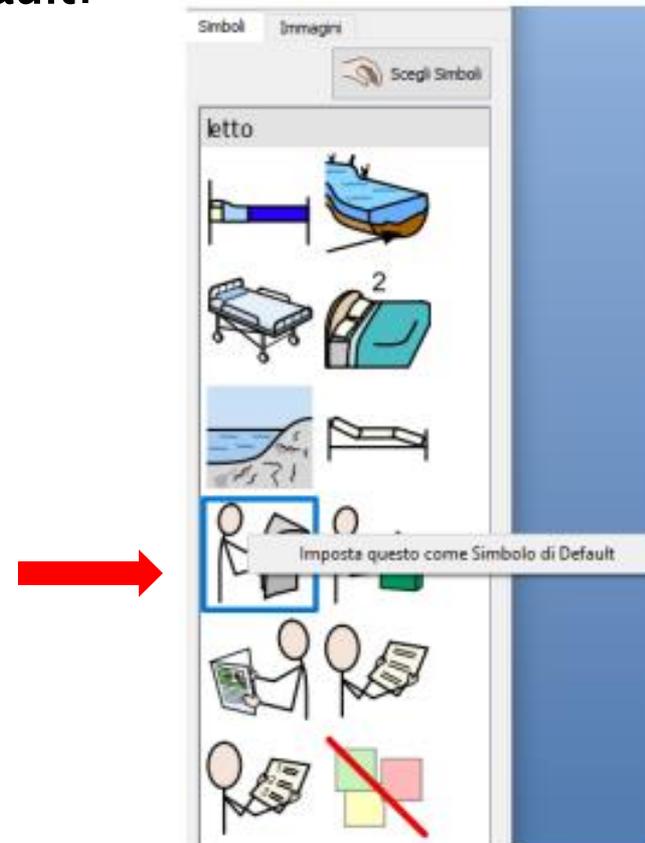
Se esistono più alternative per la stessa parola, esse vengono visualizzate nel pannello a destra. Per sostituire un simbolo con un altro, selezionare la parola e poi, nel pannello a destra, fare clic sul simbolo che si desidera.

Per non visualizzare un simbolo, selezionare la parola e poi fare clic sull'icona 'nessun simbolo'



# Symwriter

Per alcune parole di uso comune sarà preferibile utilizzare un simbolo specifico diverso da quello predefinito. Per modificare il Simbolo di Default, posizionare il cursore del mouse sul pannello a destra e fare clic destro sul simbolo che si vuole rendere predefinito. Fare quindi clic su **Imposta questo come Simbolo di Default**.



# Symwriter

Per utenti che hanno poca dimestichezza con i simboli, è consigliabile rappresentare con simboli solo i concetti principali. Pertanto alcuni concetti astratti come 'un', 'il', 'se', 'ma' e 'così' possono essere eliminati.

Il Simbolo di Default per l'articolo 'il' è ►

Per fare in modo che l'articolo 'il' non venga più rappresentato da un simbolo, selezionare l'icona 'nessun simbolo' e poi scegliere l'opzione Imposta questo come Simbolo di Default.



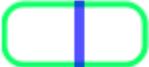
# Symwriter

A volte potrebbe essere necessario **modificare l'etichetta** associata ad un simbolo. Ad esempio, se volete creare un Documento che parla di una talpa di nome Clotilde, potreste usare il simbolo per 'talpa' e applicarlo alla parola 'Clotilde'.

Scrivere 'La talpa indossa gli occhiali'. Fare clic sulla parola 'talpa' e premete il tasto **F11** sulla tastiera, oppure fare clic sull'icona **Modifica Testo del Simbolo**.



Stai modificando il testo del simbolo corrente. Premi Ok o Annulla per finire.

La  indossa  gli  occhiali .

►  ► 



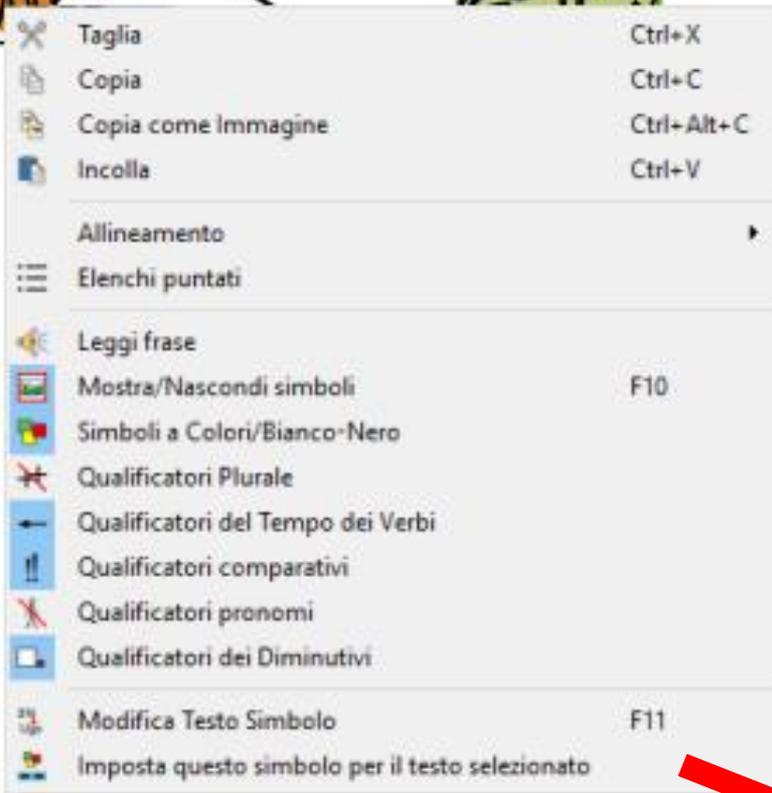
Digitare  
"Clotilde" nel  
riquadro e fare  
clic su OK.

Adesso digitare "Clotilde va a trovare un amico". Noterete che alla parola "Clotilde" verrà associato il simbolo "talpa".

Clotilde  va a trovare  un  amico .

# Symwriter

La tigre della giungla



Symwriter permette di associare un unico simbolo a una porzione di testo selezionato.

Digitare il testo “la tigre della giungla”

Evidenziare le parole da associare al simbolo e poi fare clic destro sul simbolo desiderato. Dal menù a tendina, selezionare l’opzione **Imposta questo simbolo per il testo selezionato**.

La tigre della giungla



# Symwriter

Se invece di un simbolo si preferisce associare a una parola un'immagine fotografica,

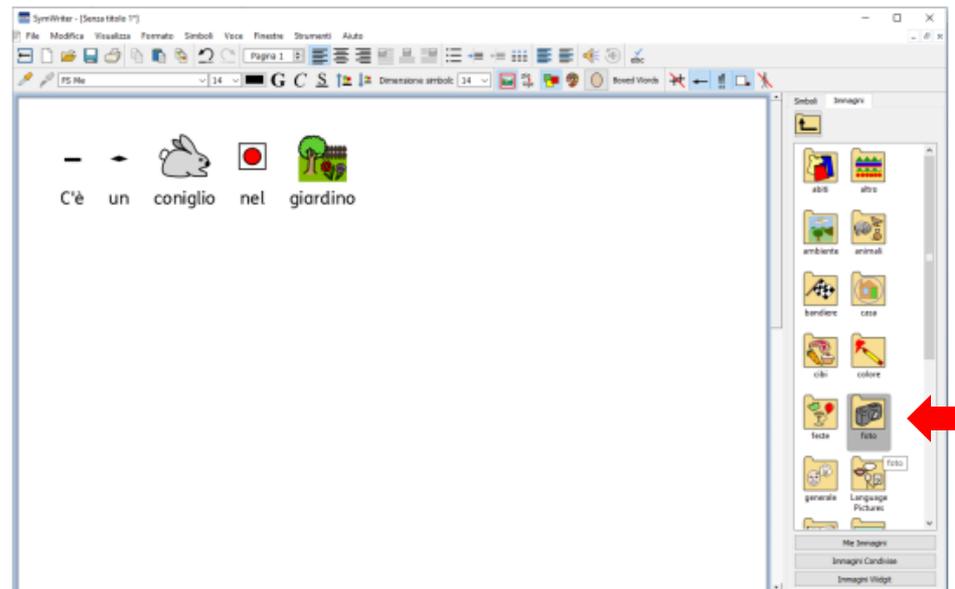
1. Selezionare la parola
2. Scegliere la linguetta delle immagini
3. Fare clic sul pulsante **Immagini Widgit** e scorrere fino alla cartella **Foto**. Cercare nella cartella la foto che si desidera.
4. Selezionare l'immagine, che si attaccherà al cursore del mouse.
5. Posizionare il cursore sul simbolo. Quando appare un bordo grigio intorno al simbolo, fare di nuovo clic e il simbolo sarà sostituito dalla fotografia.

Digitare la frase  
"C'è un coniglio in giardino"

C'è un coniglio in giardino



The diagram shows the words 'C'è un coniglio in giardino' with symbols below them. A black horizontal bar is under 'C'è' and a black arrow points to 'un'. Below 'coniglio' is a photograph of a brown rabbit in a field. Below 'in' is a drawing of a tree and a fence. Below 'giardino' is a drawing of a garden with flowers.



# Symwriter

Modificare i colori di un simbolo può rendere il simbolo meno equivoco per un utente.

Digitare il testo ‘Mio fratello ha acquistato un maglione rosso’.



Posizionare il cursore sul simbolo maglione e fare clic sull'icona “modifica i colori del simbolo” sulla barra degli strumenti.



Scegliere i nuovi colori dalla tavolozza

Fare clic su OK.

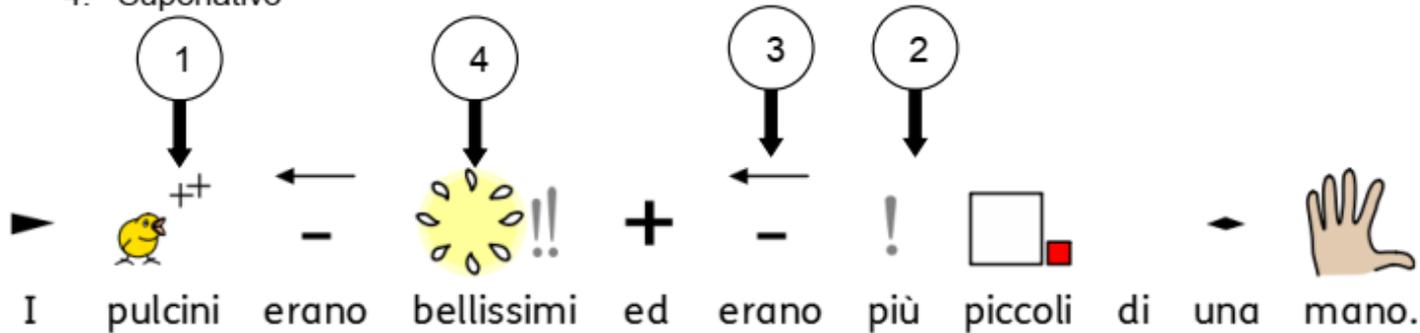
Associare il nuovo simbolo alle due parole “maglione rosso”



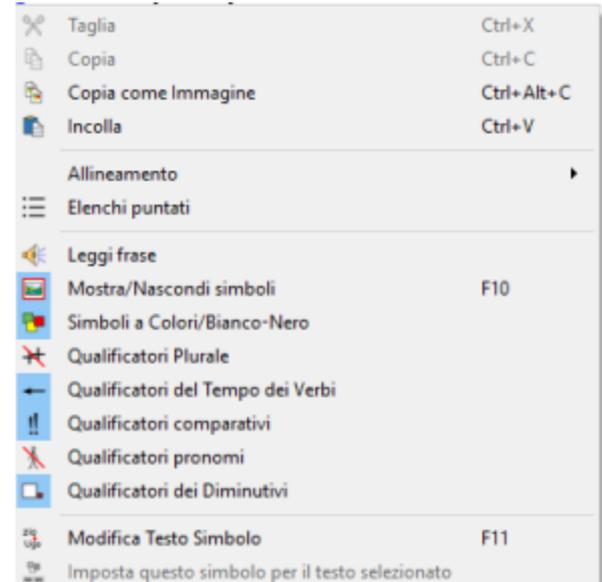
# Symwriter

Un simbolo può avere un Qualificatore per indicare se è un plurale, un comparativo o un superlativo o se si riferisce a un tempo passato.

1. Plurale
2. Comparativo
3. Passato
4. Superlativo



Per attivare o disattivare i Qualificatori per una singola parola, fate clic destro sul simbolo e selezionare la relativa voce di menù per visualizzare o nascondere il Qualificatore.

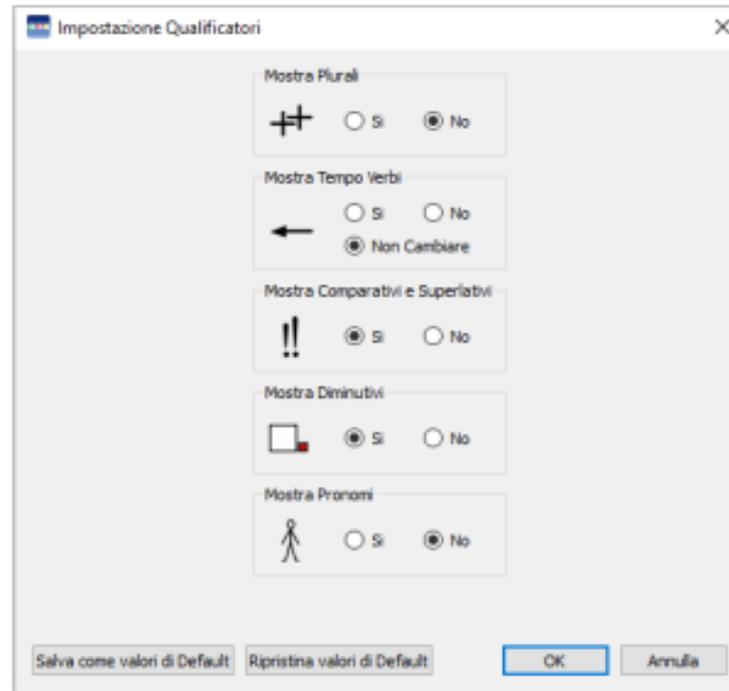


# Symwriter

Il programma permette anche di scegliere quali Qualificatori rendere disponibili nel documento che si sta componendo.

Selezionare il menù **Simboli** e poi la voce **Visualizzazione Qualificatori** dal menù a tendina che si apre.

Da questa finestra è possibile selezionare i Qualificatori desiderati.



# Symwriter

Se si desidera scrivere senza simboli, premere il tasto **F10**. Questo tasto attiva o disattiva la simbolizzazione del testo selezionato.



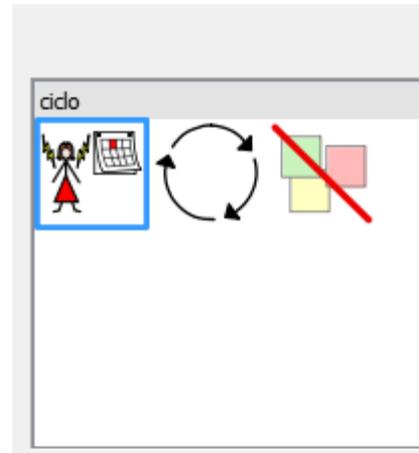
modalità 'Solo Testo'



modalità 'Testo e simboli'

Se un alunno sta scrivendo in modalità 'Solo Testo', può comunque visualizzare il simbolo associato a una determinata parola, facendo clic sulla parola stessa.

il ciclo



# Symwriter

È possibile inserire simboli o immagini disponibili nel proprio computer. Le immagini possono sostituire i simboli presenti nel Documento oppure possono essere inserite come immagini a parte per illustrare meglio il testo.

Digitare la frase “Quando sono allo zoo mi piace guardare i pinguini”  
Cercare la foto dei pinguini nella libreria **Immagini Widgit**  
Trascinarla all’inizio della frase digitata.



Quando	sono	allo	zoo	mi	piace
guardare	i	pinguini	.		

# Symwriter

È possibile modificare l'aspetto di simboli e testo utilizzando le opzioni di **formattazione** comuni ai programmi di videoscrittura, come ad esempio tipo, dimensione e colore carattere. Usare le opzioni disponibili nella barra degli strumenti.



Il carattere di default in Symwriter è FS Me, un tipo di font molto accessibile e ad alta leggibilità, creato appositamente per utenti con difficoltà di apprendimento.

Per aumentare o diminuire contemporaneamente la dimensione di simbolo e carattere, fare clic su queste icone:



aumenta

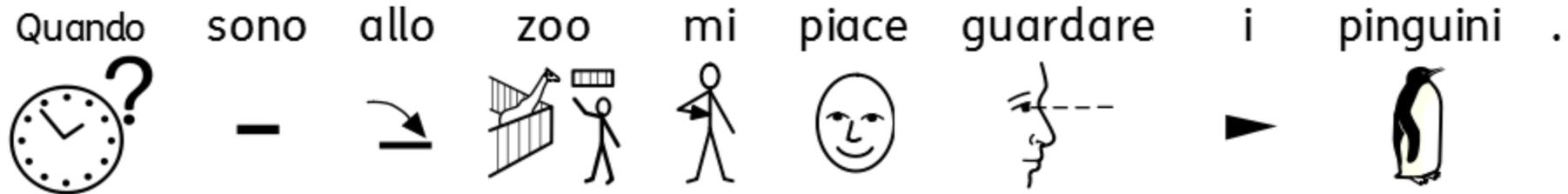
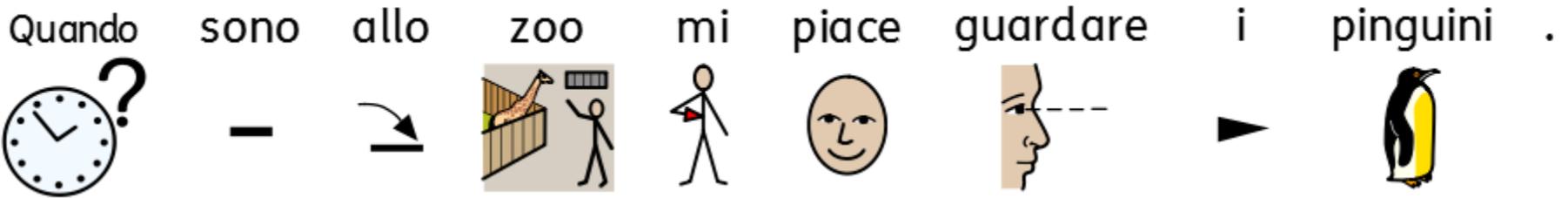
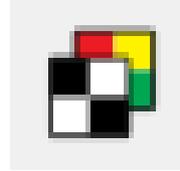
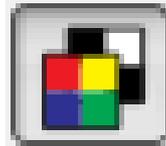


diminuisce

# Symwriter

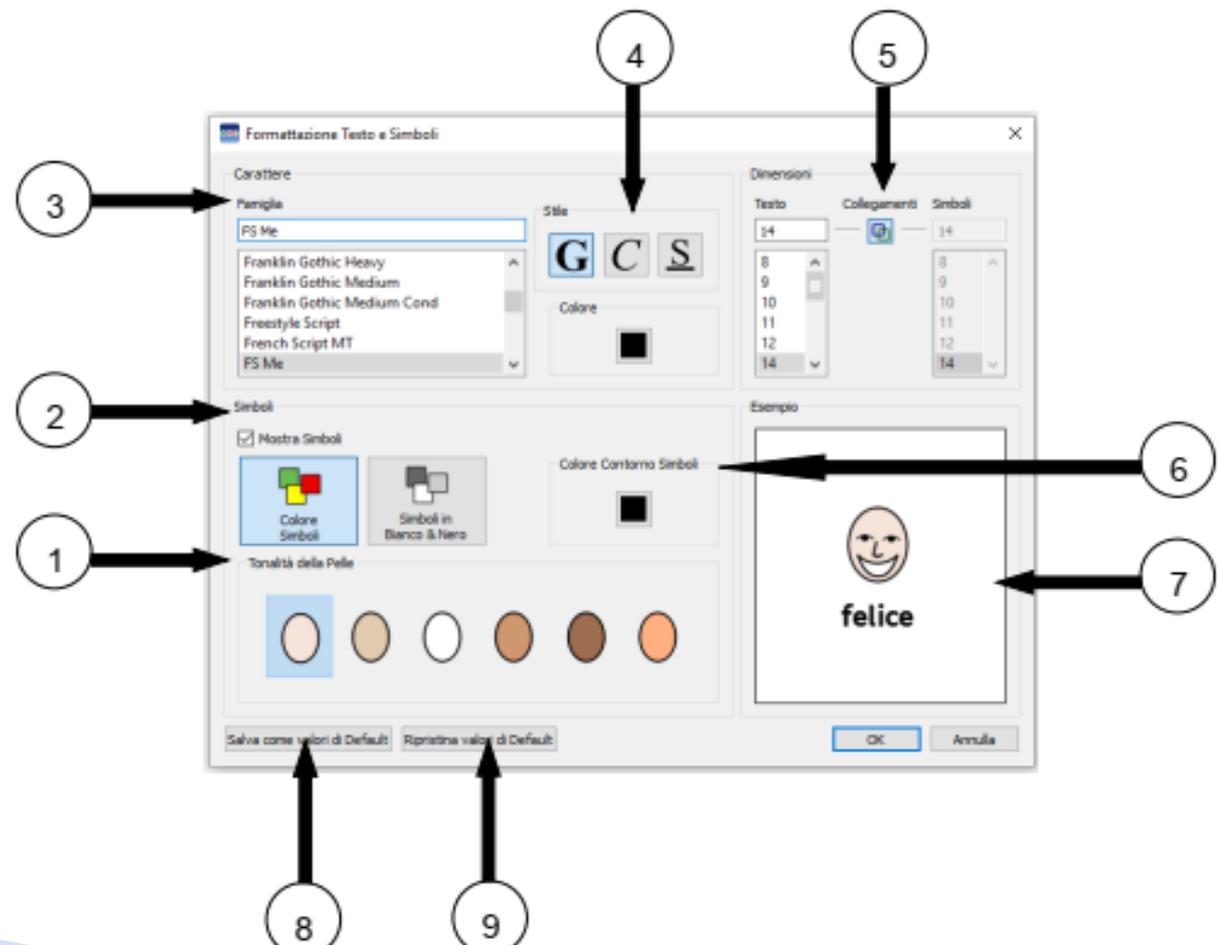
Tutti i Simboli Widgit possono essere visualizzati a colori oppure in bianco e nero.

Scrivere una frase ed evidenziarla tutta o in parte. Premere il pulsante **Mostra simboli a colori** sulla barra degli strumenti per attivare o disattivare i simboli a colori.



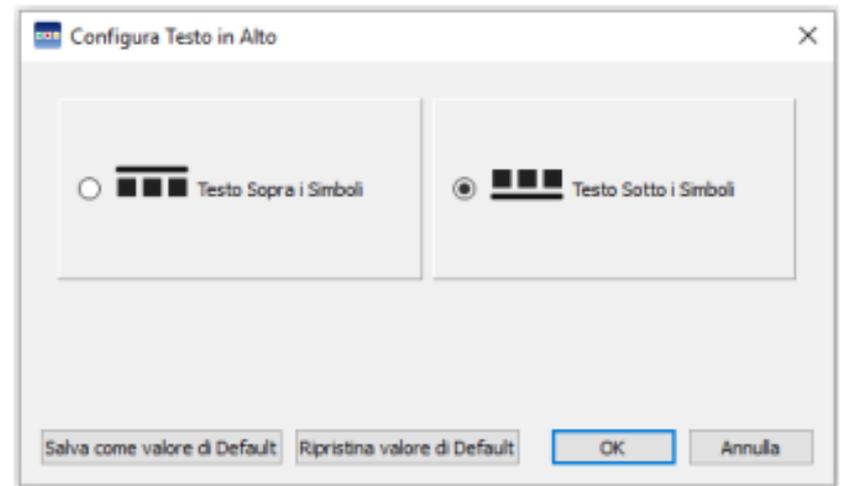
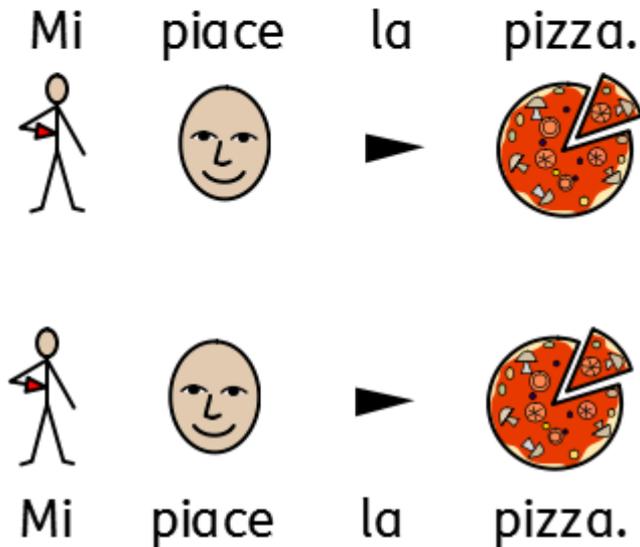
# Symwriter

Per accedere alla finestra di dialogo per la formattazione di testo e simboli, fare clic sul menù **Formato** e selezionare la voce **Formattazione di Testo e Simboli**.



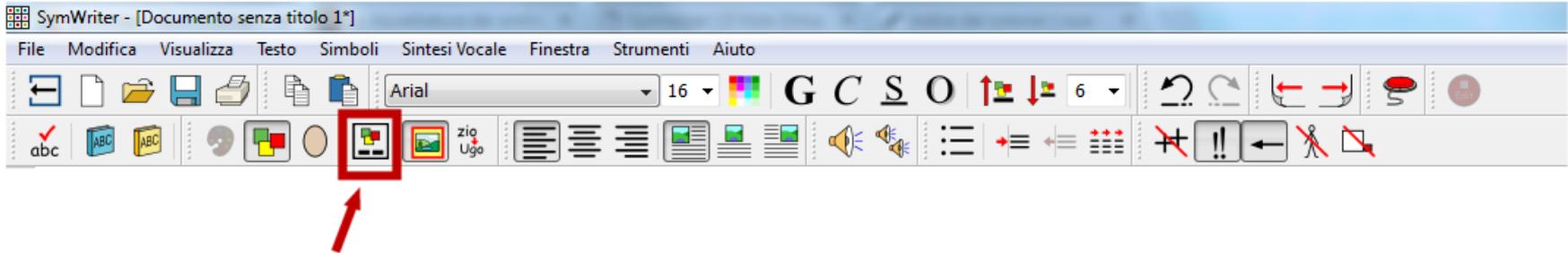
# Symwriter

Potete impostare il testo del vostro Documento affinché appaia sopra o sotto i simboli. Dal menù **Formato** selezionare l'opzione **Testo in alto**. Si aprirà una finestra di dialogo nella quale potrete decidere se il testo sarà visualizzato sopra o sotto i simboli e salvare questa impostazione o ripristinare quella di default.

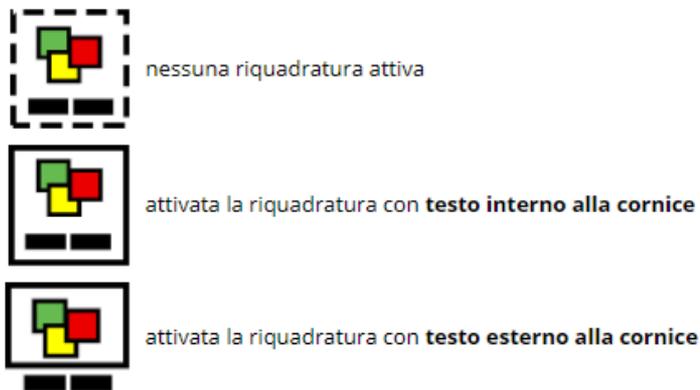


# Symwriter

Symwriter 2 offre l'opzione di riquadrare i simboli.  
Nella barra del menù si trova un'icona che governa il sistema di riquadratura.



Cliccando ripetutamente su questa icona, essa cambia aspetto, mostrando l'impostazione attiva in quel momento:



È una bella mattina di sole.

— ◀ ☀️ 👍 > ☀️

È una bella mattina di sole.

— ◀ ☀️ 👍 > ☀️

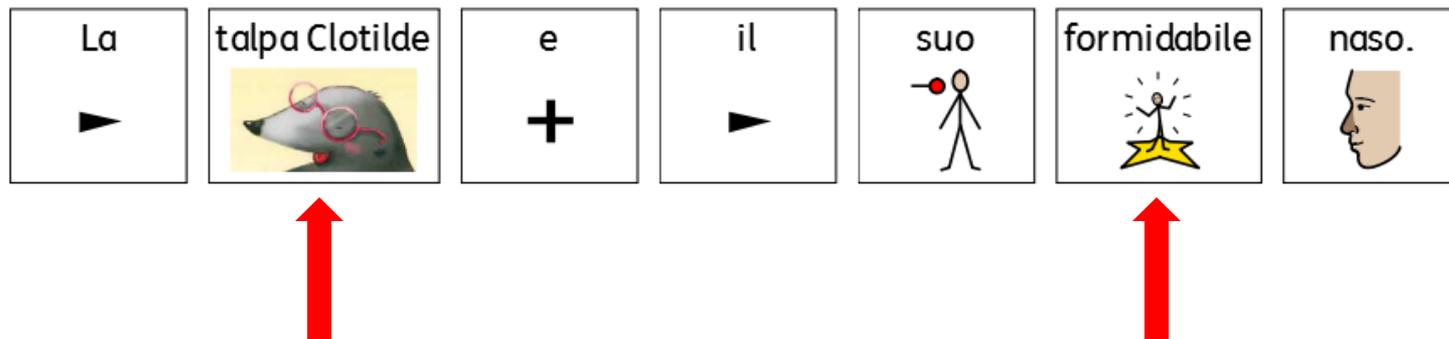
È una bella mattina di sole.

— ◀ ☀️ 👍 > ☀️

# Symwriter

La riquadratura di Symwriter non compromette alcuna delle funzioni di simbolizzazione del programma.

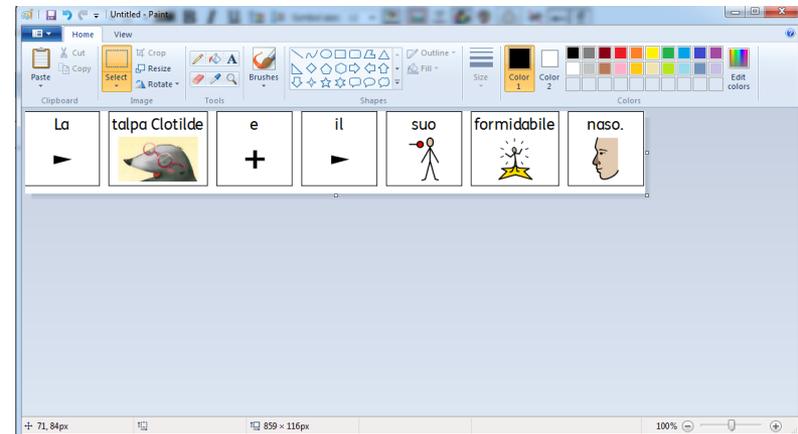
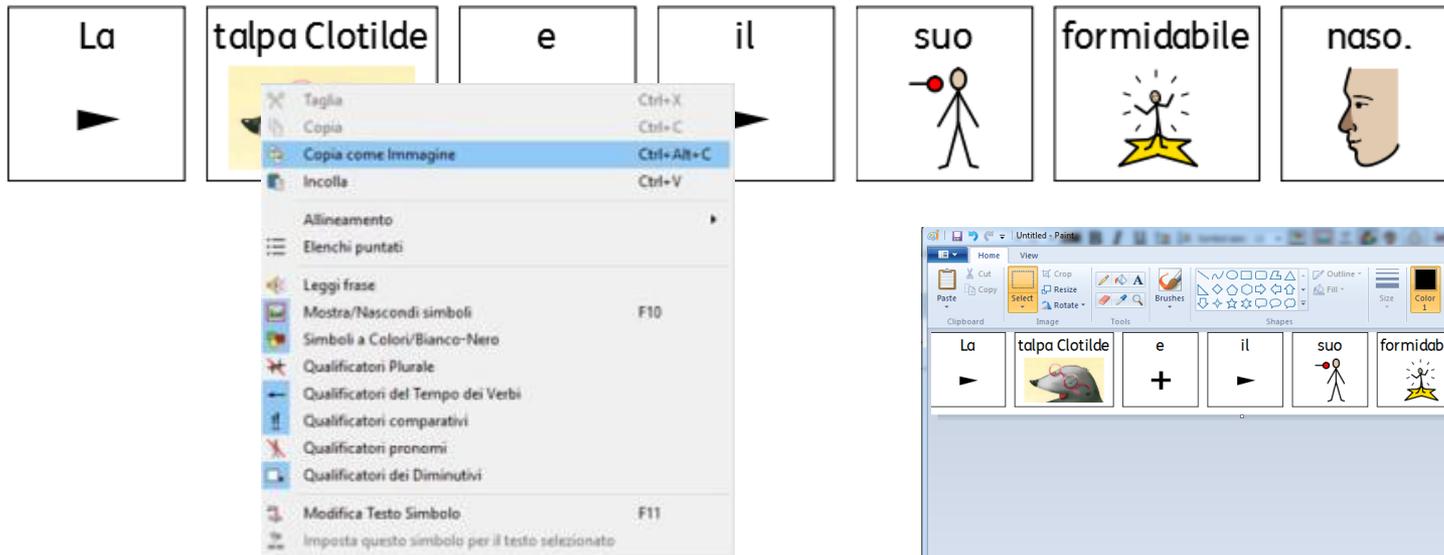
Potete continuare ad associare più parole a un unico simbolo (con l'uso del tasto **F11**): la riquadratura terrà conto della lunghezza del testo corrispondente al simbolo e, se la forma quadrata non è sufficiente, allargherà la cornice creando un rettangolo minimo e sufficiente a far corrispondere esattamente il testo al simbolo.



# Symwriter

Il contenuto simbolizzato può essere copiato da SymWriter e incollato in altri programmi come Paint, Word o PowerPoint.

Per copiare da SymWriter un'immagine da usare in un altro programma, fare clic sul testo o sulle immagini e selezionare **Copia come Immagine** dal menù **Modifica**, oppure fare clic destro e selezionare **Copia come Immagine**, oppure premere **CTRL+Alt+C**, oppure fare clic sull'icona  **Copia come immagine** sulla barra degli strumenti.



Incollare in Paint e salvare l'immagine

**Digitare il testo che segue. Salvare ogni paragrafo come immagine.**

La talpa Clotilde, e il suo formidabile naso.

È una bella mattina di sole. La talpa Clotilde si sveglia di buon umore. Oggi andrà a trovare il coniglio Filippo, il suo migliore amico. Filippo ha una nuova tana.

La nuova tana di Filippo è tanto lontana dalla tana di Clotilde. Camminerò parecchio, pensa Clotilde. È meglio mangiare qualcosa. La piccola talpa va in cucina e prepara la sua colazione preferita: té alla fragola, torta di carote, e biscotti al cioccolato.

Mentre la torta cuoce nel forno, Clotilde cerca l'indirizzo di Filippo. Dove ho messo l'indirizzo? Si chiede la piccola talpa. Clotilde cerca dappertutto, ma il biglietto è sparito. Clotilde si dispera. Come troverò la strada?

Clotilde sente il profumo della torta. E....idea! Io seguirò il mio naso. Il mio naso non sbaglia mai! Filippo è un ottimo cuoco. La sua tana avrà un profumo buonissimo, dice Clotilde. Che bontà! Clotilde mangia tutta la torta e s'incammina.

Clotilde arriva al bosco delle betulle, e sente un dolce profumino di miele. È questa la casa di Filippo? No! Non è questa. Qui, abita l'ape Anita. La talpa Clotilde, allora, prosegue il suo cammino.

## Digitare il testo che segue. Salvare ogni paragrafo come immagine.

Attraversato il fiume lungo, il naso di Clotilde sente un profumino di formaggio. È questa la casa di Filippo? No! Non è nemmeno questa. Qui, abita il topo Tarcisio. Clotilde riparte per la sua strada.

Vicino al prato prezzemolo, il naso di Clotilde scopre un profumo di latte. È questa la casa di Filippo? No! Non è questa. Qui, abita la mucca Marta. Clotilde, allora, ricomincia il suo viaggio.

Clotilde cammina. Cammina. Improvvisamente, sente una terribile puzza di uova marce. Clotilde dice: Questa non è la casa di Filippo. Qui, abita la puzzola Priscilla. Clotilde è un po' stanca, ma non si arrende. E continua il suo percorso.

Dopo pochi passi, Clotilde fiuta un profumino familiare. Té alla fragola, torta di carote, e biscotti al cioccolato. Questa sembra la mia casa, ma non è la mia casa. Questa, è la casa di coniglio Filippo, pensa Clotilde.

Filippo saluta felice Clotilde. Benvenuta nella mia nuova tana! Entra! Io, ho preparato la tua colazione preferita! Tu, sei gentile, e un grande amico, ringrazia Clotilde. Tu, mi fai sentire come a casa mia, dice Clotilde sorridendo. E così, Clotilde e Filippo si abbracciano felici.

# Inbook: come nascono e perché?

---

## Il Centro Studi Inbook

- 2006 Verdello: prima sezione di libri in simboli in una biblioteca pubblica.
- il Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa avvia il laboratorio libri su misura.
- si capisce molto presto che il libro ha un impatto particolare rispetto ad altri strumenti di promozione della comunicazione:
  - supporta la relazione con gli altri in ambiti diversi (famiglia, scuola...)
  - amplia il vocabolario introducendo nuove parole
  - è libero da errori nella sua modalità di presentazione

# Inbook: cosa sono? Il parere di una mamma

<http://nascereamirandola.ausl.mo.it/index.php/2017/05/13/in-book/>

## **COSA SONO?**

Gli IN-book sono libri in simboli. Sono costruiti attraverso una traduzione in simboli del testo scritto. In questo modo il bambino è maggiormente facilitato nella comprensione di quello che l'adulto legge, proprio grazie alla presenza delle immagini. Sono libri accattivanti e motivanti. Vengono definiti libri "INSoliti, INterculturali che servono per stare INsieme. Per INcuriosire, INtegrare".

## **PER CHI SONO?**

Gli IN-book nascono principalmente per bambini che presentano problemi di linguaggio. Attraverso questi libri i bambini vengono infatti aiutati a sviluppare la produzione linguistica, per via dell'associazione del suono all'immagine corrispondente. Ma in realtà questi libri possono essere utilizzati per tutti i bambini. Diventano uno strumento per tutti. Un modo non convenzionale per raccontare storie, emozionare, aprire mondi e soprattutto per garantire il diritto alla lettura, appunto, a tutti.

# Inbook: cosa sono? Il parere di una mamma

---

<http://nascereamirandola.ausl.mo.it/index.php/2017/05/13/in-book/>

## **COME SI LEGGONO?**

Come fate sempre, quando leggete una storia a vostro figlio. Gli IN-book si leggono quindi come tutti gli altri libri. Con un'attenzione in più: seguire i simboli indicandoli con il dito. In questo modo si aiuta il bambino a mantenere l'attenzione sul simbolo, voce e parola scritta.

## **DOVE SI TROVANO?**

Presto nelle biblioteche dei vostri Comuni. Dalla fine dell'estate dovrebbero trovarsi ed essere disponibili nella Biblioteca di Finale Emilia ed è molto probabile che anche altre biblioteche del vostro territorio li avranno. Per maggiori informazioni, potete chiedere direttamente alle Bibliotecarie del nostro Blog.

# Inbook: linee guida generali

<http://csinbook.altervista.org/?q=inbook>

- Fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale
- Il testo viene composto includendo la scrittura in simboli dell'intera frase ( compresi articoli, pronomi, congiunzioni) e le caratteristiche morfologiche peculiari della nostra lingua (ad esempio genere e numero per gli articoli)
- Ciascun simbolo è composto da un elemento grafico e da un elemento alfabetico in stampato minuscolo, posto nella parte superiore. Entrambi sono inseriti in un riquadro che dà visivamente unità ai due elementi. La punteggiatura è inserita all'esterno del riquadro.
- Simboli in bianco e nero, come consuetudine nei testi
- Uso del modeling durante la lettura: i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire col dito nè l'immagine nè la parola, e mantenendo velocità e ritmo della narrazione. In questo modo si aggiunge all'ascolto la presenza del simbolo associato alla parola letta e chi ascolta può seguire più facilmente il testo

# Simboli online

## Risorse gratuite o dal costo contenuto (\*)

Ecco alcuni siti da cui scaricare simboli e risorse per costruire materiali per la CAA e supporti visivi:

ARASAAC – simboli gratuiti disponibili in varie lingue

ConnectAbility.ca – servizio gratuito online che permette di creare supporti visivi di vario tipo. Si sceglie un modello, si selezionano le immagini, si stampa (o si salva in pdf) e si utilizza.

Emoji Island – emoji gratuite in formato PNG

LessonPix – (\*) LessonPix è una risorsa online che permette di creare materiali personalizzati da stampare. Il materiale grafico può anche essere scaricato e utilizzato in altre applicazioni (Word, Power Point, etc). Il costo è meno di 30 euro l'anno.

# Simboli online

---

Open Symbols – questo sito ospita una collezione di oltre 59.000 simboli e icone per la CAA che si possono scaricare gratuitamente

Openclipart – contiene clipart in vari formati (anche vettoriale) gratuiti anche per progetti di tipo commerciale

Picto4Me – applicazione online gratuita per Chrome che permette di creare e utilizzare online tabelle di comunicazione. Le tabelle possono essere visualizzate su tablet, chromebook, e dispositivi compatibili col browser Chrome. Picto4Me supporta la sintesi vocale, la webcam e il microfono. I materiali creati vengono salvati nel proprio Google Drive.

Picto-Selector – applicazione gratuita per Windows che permette di creare supporti visivi di vario tipo

# Simboli online

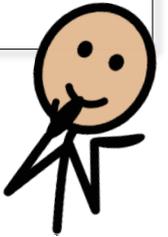
---

QuickPics – creato da Patrick Ecker è un sito nel quale sono disponibili simboli e risorse per la CAA. Il tutto gratuito con attribuzione.

SEN Teacher – sito con risorse gratuite da creare, personalizzare, stampare, per CAA e apprendimento. Si digita un termine di ricerca nella cella e il programma cerca l'immagine corrispondente nel proprio database di immagini (simboli ARASAAC o foto).

Widgit Online – (\*) dal produttore di Symwriter, una risorsa online a pagamento (circa 10 euro al mese) per creare, salvare, condividere materiali di vario tipo supportati da simboli. Il servizio si può provare gratuitamente per 21 giorni. Il costo diminuisce per abbonamenti a lungo termine (5 anni max).

# Grazie della partecipazione!



Prof.ssa Fiorella Messina  
mfquinn@srt.com

# Rivenditore in Italia



Per ulteriori informazioni, contattare  
[www.leonardoausili.com](http://www.leonardoausili.com)

## Leonardo Ausilionline srl

via Nobel, 88

42124 Reggio Emilia - ITALIA

tel. **0522/923770**    0522/272369    051/0516600 (Bologna)

cell. 3408685900        fax 0522/272586

e-mail: [staff@leonardoausili.com](mailto:staff@leonardoausili.com)

# Rivenditore in Italia



<http://www.leonardoausili.com/category/catalogo/comunicazione/software-di-comunicazione>

<http://www.leonardoausili.com/catalog/ausili-informatici/sistemi-di-fissaggio>

<http://www.leonardoausili.com/catalog/ausili-informatici/accessori>

# Rivenditore in Italia



<http://www.auxilia.it/site/>

**Auxilia s.r.l.**

Sede legale e operativa:

Viale Carlo Sigonio, 227 – 41124 Modena

**Tel:** 059.216311 (2 linee)

**Fax:** 059.220543

**Apertura al pubblico:** dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 15.00  
orario continuato

**Email**

generale: [info@auxilia.it](mailto:info@auxilia.it)

amministrazione: [amministrazione@auxilia.it](mailto:amministrazione@auxilia.it)

pratiche ordini: [ordini@auxilia.it](mailto:ordini@auxilia.it)

assistenza tecnica: [assistenza@auxilia.it](mailto:assistenza@auxilia.it)

# Altri link utili



<http://tarheelreader.org/?locale=it>

<http://www.sovrazonalecaa.org/costruirelibriestorieconlacaac>

<http://sovrazonalecaa.org/inbook>

<http://csinbook.altervista.org/>

[Costruire libri e storie con la CAA - Erickson](#)

<http://blogdellacaablogspot.com/>

[CAA e sindrome di Angelman](#)

<https://sourceforge.net/projects/araword/files/?source=navbar>